

سلسلة (رحلات وغرائب)
الكتاب الأول



أجن بطوطة

في بلاد الهند

٥٢٠٨٩

F
9



المكتبة

سلسلة "مجلات وغرائب"
الكتاب الأول

ابن بطوطة في بلاد الهند

اقتباس : فدي التميمي

فهرس

١	فٲ حضرة السلطان
٧	مع القافلة
١٦	فٲ ملتان
٢٤	فٲ دلهٲ
٢٨	عودة السلطان
٣٤	غرائب

الفصل الأول

في مضرة السلطان

حدث ذلك منذ حوالي ٦٠٠ سنة . كان سلطان المغرب
يجلس في حجرة واسعة من حجرات قصره الكبير ، وكان
الوقت بعد الظهر بقليل ، وكان الوزراء والندماء وأفراد
الحاشية يجلسون حول السلطان وهم يتحدثون ويمزحون
ويضحكون . ووقف بوسعيد يعرض أمامهم العابه

السحرية وحركاته البهلوانية . ثم راح يروى لهم قصصه
المسلية ونوادره المضحكة . ودخل بشير يحمل عصير
التمر هندي . فدار عليهم بشرابه الحلو اللذيذ . وأخذ الجميع
يشربون ويضحكون . وتوقف السلطان عن الضحك فجأة
كأنما تذكر شيئاً ، ثم التفت إلى بشير وسأله :

- يا بشير ! هل سمعت عن الرجل الذي يحيي الموتى
ويلعب مع الجن ؟

- يحيي الموتى ؟ لا يا مولاي .

- قيل لي إن في البلد رجلاً سافر إلى الهند ووصل إلى
جزيرة الشياطين ، ورأى هناك أناساً يخرجون من القبور .

- آه . الشيخ محمد بن بطوطة . لقد سمعت بعض القصص

التي تروى عنه . إنهم يقولون إنه قضى في السفر أكثر

من عشرين سنة ، وأنه رأى كثيرا من العجائب . وأنا
متحير يا مولاي ، فكثير من هذه القصص لا يكاد يصدقها
العقل . ولكنهم يروون عنه أيضاً ما يشهد بأنه رجل عالم
على جانب كبير من الفضل والتقوى .

- وأين يعيش هذا الرجل يا بشير ؟

- في طنجة يا مولاي .

- أرسل في طلبه حالا فاني أحب أن أراه .

وخرج بشير من القاعة التي كان يجلس فيها السلطان
وأرسل إلى الشيخ محمد بن بطوطة من يحضره من طنجة .
ولبي ابن بطوطة دعوة السلطان وجاء إلى مدينة
فاس ، فاستقبله السلطان ورحب به ، ثم قال له :

- لقد قيل لي يا ابن بطوطة إنك سافرت كثيرا .

وسمعت أن لك قصصاً غريبة ، وحوادث عجيبة في سفرك
الطويل . فهل هذا صحيح ؟

- نعم يامولاي . لقد رحلت كثيراً فرأيت ، وسمعت ،
وشاهدت . زرت مصر ، والسودان ، وبلاد الشام ،
والحجاز ، وبلاد الترك ، والهند ، وبلاد المغول ، والصين ،
وغيرها من البلدان . ورأيت فيها كلها ما لم يسمع به إنسان .
- حسنا ، ارو لنا ما شاهدت .

- لقد شاهدت كثيراً يامولاي ، فماذا تحب أن تسمع ؟
أتحب أن تسمع ما شاهدته في بلاد العرب ؟ أم في بلاد
الصين ؟ أم في بلاد الهند ؟ أم في بلاد المغول ؟

- الأمر لك يا بن بطوطة . ولكني سمعت أنك
شاهدت في بلاد الهند كثيراً من العجائب . فحدثنا عن



لقد شاهدت كثيراً يا مولاي ، فإذا تحب أن تسمع ؟

بلاد الهند .

- سمعا وطاعة يا مولاي .

وبدا ابن بطوطة يحكى للسلطان قصة رحلته فى بلاد
الهند، وما رآه فيها من العجائب، وما قاساه من الأهوال،
وما لاقاه من المصائب .



الفصل الثاني

مع القافلة

قال ابن بطوطة

كنت في الشام عندما فكرت في السفر إلى الهند
يامولاى . فركبت مع قافلة من التجار كانت مسافرة إلى
هناك . وبدأنا الرحلة ، وسارت بنا القافلة . سارت بنا
مسافة طويلة قطعنا فيها بلاد الترك وجبال الأناضول ،

ومررنا ببلاد التتر والمغول . سارت بنا القافلة أياما
ولياالى بين سهول تكسوها الأعشاب ، وجبال تغطيها
الثلوج، وأودية تتخللها الأنهار. قاسينا فى هذه الرحلة الحر
والبرد، وصبرنا على الحمى والمرض .

وفى يوم من الأيام جاء الفرج ونادى المنادى :
أبشروا أيها المسافرين لقد وصلنا . أريحوا دوابكم
واستريحوا فهذا هو نهر السند العظيم . وهنا التفت إلى
صديقى الحاج مسعود وقال لى

- هيا بنا يا أبا القاسم . لقد وصلنا الحدود . كيف
حالك الآن؟

فقلت : الحمد لله يا أخى . لقد خفت الحمى .
ونزل صديقى الحاج مسعود عن دابته وأقبل نحوى

يساعدني على النزول . وسرت معه إلى أقرب شجرة . فربطنا دوابنا ، وأنزلنا متاعنا ، ثم أسرعنا إلى ماء النهر فغسلنا وجوهنا . وانتشر المسافرون في الوادي ؛ استلقى بعضهم قرب الشاطئ ، وبعضهم تحت الأشجار . لقد أنهكهم الحر ، وأجهدهم السفر ، وأضعفتهم الحمى .

وكان ركاب القافلة مجموعة كبيرة من الناس جاءوا من بلاد مختلفة ؛ بعضهم جاء من مصر ، وبعضهم جاء من الحجاز ، وبعضهم من ~~البحرين~~ ، وبعضهم من الشام واليمن . وكانت هيئاتهم مختلفة كذلك ؛ بعضهم كان يلبس السروال ، وبعضهم يلبس الجبة ، وبعضهم يلبس القفطان . ولكنهم جميعا كانوا متفقين على السفر إلى بلاد الهند .

وجلست أنا مع الحاج مسعود تحت شجرة ،

وأخرجنا ما معنا من الزاد وبدأنا نأكل . كان الحاج
مسعود رجلاً تقياً صالحاً من بلاد اليمن . كان يشتغل
بالتجارة ، ولذلك كان يحب السفر ويكثر من التنقل بين
البلدان فأحبته وأحبني وتمكنت صلتى به ، ولولا اهتمامه
بى ورعايته لى فى السفر لقضت على الحمى اللعينة فى الطريق .

ولما انتهينا من الطعام جلسنا نتحدث ، فقلت للحاج
مسعود وقد كدت أختنق : ما رأيك فى هذا الحر يا حاج
مسعود ؟ لو أن الحمى عاودتنا فلا شك أنها ستقضى علينا
هذه المرة !

فضحك الحاج مسعود وقال :
أنت تقول هذا يا أبا القاسم ؟ أنت الذى قضيت
عمرى فى السفر والتجول ؟ صبراً صبراً لقد هان الأمر ،

ولن نبقى هنا أكثر من يومين أو ثلاثة، وليس بيننا وبين
بلاد الهند سوى مسيرة خمسين يوما فقط.

فقلت مستغربا : خمسين يوما ؟

فقال : نعم خمسين يوما تصل بعدها بلاد الهند؛ فتقابل
السلطان وتتصل بالعلماء ، وتتعرف بالقضاة ورجال
الدين والفقهاء .

فقلت : ربنا كريم يا حاج مسعود، فهذا ما تمنيته وما جئت
من أجله. هيا بنا الآن، فاني أريد أن أصلي العصر وأستريح .
وقمت إلى النهر فتوضأت وصليت . ورأيت
المسافرين وقد تفرقوا جماعات ، بعضهم يأكل ، وبعضهم
يغتسل ، وبعضهم يتحدث عن الوادي العظيم : وادي نهر السند
أو وادي المياه الخمسة كما يسميه أهل البلاد . إنهم يعتبرونه

من أعظم الأودية في الدنيا لاتساعه وكثرة المياه فيه .
وينا نحن على هذا الحال أقبل علينا جماعة من أهل
البلاد فسلخوا علينا وبدأوا يسألون كل واحد منا عن
أصله وقصده، وبلده وعمله، وعدد أصحابه وخدمه ودوابه.
والتفتُ إلى أحدهم أسأله عن سبب هذا السؤال فقال
- لا تخف يا أخى، فنحن مخبرون، وظيفتنا أن نكتب
إلى أمير البلاد فى العاصمة نخبره بوصولكم . إنها عادة
معروفة عندنا نستخدمها مع كل غريب يدخل البلاد .
وأقمنا فى الوادى بعد ذلك يومين . وفى اليوم الثالث
عاد المنادى يقول :

- استعدوا أيها المسافرين فسنرحل إلى ملتان .
وساد الهرج بين المسافرين . وقام كل واحد يحزم

متاعه ، ويعد أحماله ، ويتفقد أصحابه وغلباه ودوابه .
والتفتُ أبحث عن الحاج مسعود فلم أجده . فدهشت
وسرت نحو الشاطئ . أبحث عنه ، وإذا به يبدو من بعيد
وقد نزع ثوبه وتعرى ، ولف فوطة على وسطه وأخرى
على كتفه . ولما وصل قال وهو يضحك : لم أستطع أن
أحمل الحر يا أخى فنصحنى بعض المسافرين أن أبل
هذه الفوطة بالماء واجعلها على كتفى كما ترى لتخفف عني
شيئاً من هذا الحر .

وركبنا دوابنا وسارت بنا القافلة من جديد . مضت
تقطع السهول وتصعد الجبال ، حتى اجتزنا نهر السند
وبدأنا نشق طريقنا وسط الغابات الكثيفة . كان الطريق
وعراً شائكاً مخيفاً . وكانت ترتفع من حولنا أصوات

غريبة لا ندري حقيقتها : أهى أصوات حيوانات ،
أم أصوات طيور ؟ فسرنا نلتفت يمينا وشمالا . وفجأة
دوى فى الغابة صوت اهتز له المكان . فأجفلت الدواب ،
واضطربت القافلة ، وخاف المسافرون ، وتفرقوا .
وصاح بعضهم : الكركدن ! الكركدن !

وأقبل علينا من بعيد حيوان ضخم ، كبير الجثة ،
أسود اللون . رأسه أكبر من رأس الفيل . له قرن
واحد بين عينيه يبلغ طوله نحو مترين . ولما اقترب منا
اعترض طريقه بعض الفرسان ، فما كان منه إلا أن ضرب
الفرس بقرنه فقتله . ودار حول نفسه مرتين ، ثم تركنا
وعاد مسرعاً من حيث أتى . أما نحن فقد عدنا نلم شملنا ،
ونتفقد أصحابنا وغلباننا ، ولما تجمعنا راحت القافلة
تواصل سيرها من جديد



الكركدن ! الکركدن !

الفصل الثالث

في ملتان

ملتان يا مولاي عاصمة بلاد السند. وقد وصلنا إليها
بعد أن قضينا في السفر عشرة أيام متوالية. فاستلقينا على
الشاطئ. بعد أن أنهكنا التعب، وأجهدنا الخوف والحر.
وفي الصباح استقلنا صاحب البريد وسألنا عن أسمائنا
وبلادنا. لقد كان صاحب البريد مخبراً يبعث للسلطان بكل

ما يحدث في البلاد . فاتتهزت هذه الفرصة وسلمت عليه ،
وعرفته بنفسى ، وطلبت منه أن يساعدنى فى الدخول
على أمير البلاد ، فوعدنى بذلك . وفى اليوم التالى توجهت
معه لمقابلة الأمير .

وكان أمير ملتان من كبار الأمراء وفضلائهم . فعندما
رأنى قام إلى وصافحنى ، ورحب بى ، فأهديت إليه فرسا
وملوكا وشيئا من الزبيب ، وهو من أعظم ما يمكن أن
يهديه إنسان إليهم . فأمر باستضافتنا فى دار خارج المدينة ،
لا ينزل فيها أحد إلا بأمر السلطان .

وبقىنا فى ملتان فترة طويلة عرفت فيها المدينة جيدا ،
ورأيت فيها كثيرا من الغرائب . رأيت فيها مزارا
مقدسا للاله بوذا يلبس جلداً أحمر لا يظهر منه إلا عينان

بهما عبارة عن جوهرتين كبيرتين ، وقد تربع على سرير ،
ووضع ذراعيه على ركبتيه ، ولبس على رأسه أكليلا من
الذهب . ويتقدم إليه الناس عادة بالأموال والندور ، ويحج
إليه كل أهل السند ، فيطوفون حوله ثم يخلقون رؤوسهم
ولحامهم عنده .

وتعرفت في المدينة أيضاً على كثير من القضاة ورجال
الدين والعلماء ، أذكر منهم القاضي قوام الدين ، وكان
مسافراً معنا إلى بلاد الهند ، ليعمل عند السلطان . فلما
مضى على سفرنا شهران جاء حجاب السلطان من الهند
لاستقبال قوام الدين فسألني بعضهم :
ما اسمك ؟

فقلت : الحاج محمد بن بطوطة .

فقال : وما بلدك ؟

قلت : طنجة .

فاستغرب وقال : طنجة ؟ وأين هذا البلد ؟

فقلت : في بلاد المغرب ياسيدى

فهز رأسه وقال :

وما الذى جاء بك إلى هذه البلاد ؟

قلت : جئت لأخدم السلطان وأقيم عنده .

وكان سلطان الهند لا يسمح لأحد بدخول بلاده إلا إذا

كان قادماً للإقامة . فلما عرف أننى سأقيم كتب على وعلى

من يريد الإقامة من المسافرين تعهداً بذلك .

وكانت بلاد السند تتبع فى حكمها سلطان الهند . وكان

بين ملتان عاصمة بلاد السند وبين دلهى عاصمة الهند مسيرة

أربعين يوماً على الأقل ، أربعين يوماً يقطعها المسافر في بلاد الهند الواسعة . إنها أرض طيبة كريمة يزرع أهلها في فصل الخريف السمس وقصب السكر والحبوب . ولشدة الحر ينضج فيها المحصول بعد شهرين فقط . فيجمعونه ويزرعون مكانه محاصيل الربيع كالقمح والحمص والعدس والشعير . أما الأرض فهو أكثر المزروعات ، ويزرعون ثلاث مرات في السنة .

وقد رأيت لسكان هذه البلاد عادات غريبة ، فقد صادف أن نزلنا في أثناء رحلتنا بقرية مات فيها سبعة رجال . وكان لثلاثة من هؤلاء الرجال زوجات رفضن الحياة بعد موت أزواجهن ، واتفقن على إحراق أنفسهن . وعادة الإحراق هذه عادة شائعة بين أهل



فأشعلت النيران ، والتف حولها حاملو الطبول

هذه القرية وكثير من القرى المجاورة، وهم يعتبرون المرأة التي تحرق نفسها وفيه مخلصه. أما التي لا تحرق نفسها فتلبس الملابس الخشنة وتقيم في بيت أهلها حزينة كئيبة. وقد رأيت من أمر هؤلاء الزوجات الثلاث عجا. فقبل اليوم المحدد للحرق أقمن ثلاثة أيام في رقص وغناء وطرب، وجاءت النساء لوداعهن من كل جهة. وفي اليوم الرابع تزينت كل واحدة منهن وتعطرت، وركبت فرسا. وأحاط بها أهلها وأقاربها وأصحابها، وساروا معها إلى خارج القرية تتقدمهم الطبول والأبواق. وظلوا سائرين على هذا الحال حتى وصلوا مكاناً مظلماً، كثير المياه والشجر. فنزلت النسوة الثلاث عن الخيل، ونزعت كل واحدة ملابسها وذهبها، ولبست ثوباً خشناً. وراح

الرجال يعدون المكان . فأشعلت النيران ، والتف حولها حاملو الطبول والأبواق ، ووقف قرب النار رجال يحملون الحطب . وأمسك البعض بملحفة كبيرة يريد أن يحجب بها منظر النار عن أعين النسوة . وتقدمت إحدى النساء لتحرق نفسها ، فلما رأت الملحفة ألقت بها وصاحت : ابعدوها عني ، أنا لا أخاف النار . ثم جمعت يديها فوق رأسها ، ورمت بنفسها في النار . فأسرع الرجال الذين يحملون الحطب يلقونه عليها حتى لا تتحرك . وهنا ارتفع صوت الطبول والأبواق وزاد اشتعال النار .



الفصل الرابع

في دلهى

دلهى يا مولاي مدينة عظيمة . إنها أجمل مدن الهند
إن لم تكن أجمل مدن الشرق . إنها مدينة كبيرة المساحة
كثيرة العمارة . وقد أخذت اسمها من المدينة القديمة
التي كان الهنود قد بنوها في الأزمنة الماضية . فلما جاء
المسلمون إلى الهند وفتحوا المدينة بنوا إلى جانبها ثلاث

مدن أخرى متصل بعضها ببعض . وأحاطها سلطان
الهند بسور عظيم ، ليس له نظير ، يبلغ عرضه ٨ أمطار . وبني
فيه بيوتاً كثيرة يسكنها الحرس ، ومخازن يوضع فيها
الطعام ، وغرفاً تحفظ فيها آلات الحرب ورمى النار .
ويستطيع الرجال والفرسان أن يسيروا داخل السور
من أول المدينة إلى آخرها .

وكان سلطان الهند حين وصلنا إلى المدينة غائباً عنها
فبعث إلينا الوزير أصحابه ليقابلونا . وعين للقاء كل منا
واحداً من درجته . فجاء للقاءى بعض الشيوخ والفقهاء
ورجل اسمه حاجب الغرباء . وأخذنى الحاجب إلى دار
الضيافة فوجدت فى هذه الدار كل ما أحتاج إليه : فراشاً
وبساطاً ، وحصيراً ، وسريراً ، وأوانى للطبخ . وعين

لى الحاجب رجلين: أحدهما جزار، والآخر بائع دقيق.
وقال لى: خذ من هذا كذا وكذا، وخذ من هذا كيت وكيت.
وإذا احتجت إلى شيء آخر فنحن مستعدون لخدمتك.

وفى صباح اليوم التالى ذهبت إلى الوزير وسلمت
عليه، فناولنى صرتين فى كل صرة ألف دينار.

وانتهزت فرصة غياب السلطان فرحت أجول فى البلد.
وكنت قد سمعت أن فى دلهى مسجداً يعتبر من أجمل المساجد
الإسلامية. وقد أدهشنى فعلاً جماله واتساعه، كما لاحظت
عند بابه صنمين من النحاس مطروحين على الأرض
يدوس عليهما الداخل إلى المسجد والخارج منه. فلما
سألت عن أمرهما قيل لى إن هذا المسجد كان قبل
دخول الإسلام بيتاً للأصنام. فلما جاء المسلمون إلى دلهى

حطموا الأصنام التي كانت فيه ، وحولوه إلى مسجد .
أما جدران المسجد وسقفه فقد كانت من الحجارة
البيضاء البديعة . وقد قيل إن الخشب لم يستعمل في بنائه ،
بل استعمل الرصاص فقط في ربط أجزائه بعضها
ببعض .



الفصل الخامس

عودة السلطان

في يوم من الأيام قرعت الطبول، ونفخت الأبواق، وزينت الشوارع. فعرفت أن السلطان قد عاد من رحلته. ففرحت، ووقفت أنتظره مع الواقفين. وأقبل الموكب يتقدمه العبيد والمشاة. لقد نصبت الهوادج فوق ظهور الأفيال، واكتست بالحرير والديباج، وجلست بداخلها



وسار الموكب على هذا الحال حتى وصل إلى بوابة القصر

الراقصات والمغنيات . وراح أتباع السلطان ينثرون
الدنانير ويوزعون الأموال . وسار الموكب على هذه
الحال حتى وصل إلى بوابة القصر ، فوقفت برهة ، ثم عدت
إلى الدار أفكر : ماذا أفعل ؟ يجب أن أقابل السلطان .

سألت حاجب الغرباء فقال لي : لا بد لكل غريب
يريد مقابلة السلطان أن يقدم له هدية تناسب المقام .
فتحيرت في أمري : من أين أجيء بالمال ؟ وكيف أشتري
هدية السلطان ؟ ففيل لي إن في المدينة تجاراً كثيرين
مستعدين لهذا العمل . إنهم يشترون الهدية لمن يريدونها ، ثم
يستردون ثمنها بعد أن يقبض الشخص مكافأة السلطان .
فأسرعت إلى تاجر من هؤلاء ، فاشتري لي ثلاثين فرساً
وجملاً وبعض الممالك

وفي اليوم الذي حدد لي لمقابلة السلطان لبست أحسن ثيابي ، وسرت بهديتي إلى القصر ، فوجدت في ساحته وفوداً كثيرة تنتظر الدخول . كان السلطان رجلاً كريماً يحب الغرباء ، ويعطيهم ، ويحسن إليهم ، ويسمىهم الأئمة . وكان حجاب القصر يدخلون الأشخاص على السلطان حسب رتبهم ودرجاتهم . فلما جاء دوري تقدمت من باب القصر ، فقرعت الطبول وصاح الحاجب : جاء فلان ابن فلان . وكانت هذه عادتهم إذا زار القصر أميراً أو كبيراً . وتقدمت بعد ذلك إلى الباب الثاني والثالث ففعل الحجاب مثل ما فعلوا عند الباب الأول . وبعد الباب الثالث وجدت نفسي في قاعة واسعة جدرانها مزينة بالنقوش والصور . ووقف عن يميني وشمالى صفان من الأفيال يبلغ

عددها حوالى خمسين فيلا . وكانت جميعها مزينة بأنخر الأقمشة وعلى ظهر كل منها رجل يده عصا من حديد .

سرت بين الفيلة حتى وصلت وسط القاعة فارتفع صوت يضيح : باسم الله . وفجأة رأيت الفيلة قد ركعت جميعها على الأرض تحي الزائر . ونظرت فى صدر القاعة فرأيت السلطان نفسه . كان يجلس على مصطبة مفروشة ، وقد وضع مخدة عن يمينه ، وأخرى عن يساره ، وثالثة وراء ظهره . ووقف خلفه الحراس ، وقد حمل كل منهم منشة يطرد بها الذباب عنه .

فتقدمت منه باحترام وسلمت عليه ، فأخذنى من يدى وصافحنى وقال : أهلا وسهلا بك
قدومك مبارك .

ثم أخذ يسألني عن بلادى وأحوال أهلها ، فأجبت
عن كل ما سأل . وفرح بي كثيراً ، وجعلني من يومها مرافقاً
له . فصرت أتردد عليه في كثير من الأوقات ، وأقضى معه
الساعات أقص عليه ما شاهدته في مصر والشام والعراق
والحجاز وغيرها من بلاد المسلمين . وكنا كذلك نتباحث
في أمور الدين . فأعجب بي وعيتني قاضياً في دار الملك ،
وخصص لي مرتباً قدره اثنا عشر ألف دينار في السنة ،
وأمر بصرفها لي في الحال .



الفصل السادس

غرائب

وبقيت يا مولاي في خدمة السلطان مدة طويلة نلت فيها شهرة واسعة ومالا كثيراً. وشاهدت في بلاده كثيراً من العجائب والغرائب. رأيت فيها نهراً اسمه نهر الكنج يقدسه الهنود، ويقولون إنه من أنهار الجنة، ويرمون بأنفسهم فيه تقريباً إلى « كساي » وهو

اسم الله بلغتهم . فاذا مات الشخص أخرجوه ، وأحرقوا جثته ، ثم ألقوا برمادها في النهر .

وللسحر في هذه البلاد أهمية كبيرة . والسحرة الهنود قدرة عجيبة على الصبر والتحمل . فان أحدهم مثلاً يستطيع أن يبقى بدون أكل أو شرب عدة أشهر . وبعضهم يدفن نفسه تحت الأرض ولا يترك له إلا منفذاً صغيراً لدخول الهواء . ثم يبقى بعد ذلك في مكانه عدة شهور بدون طعام أو شراب . وقد علمت أنهم يصنعون أنواعاً من الحبوب إذا أخذ منها الإنسان حبة واحدة أغنته عن الأكل أياماً كثيرة . وكان السلطان يحب هؤلاء السحرة ويحترمهم .

وقد شاهدت بنفسى مرة حادثة لا زلت أذكرها .

فقد بعث إلى السلطان في يوم من الأيام . فدخلت عليه
ووجدت عنده اثنين من السحرة ، فعرفهما بي ، وطلب منهما
أن يقوما ببعض الألعاب أمامي . وفي الحال تربع أحدهما
وأخذ صاحبه يتمتم بكلام غير مفهوم . وإذا بالرجل
المتربع يرتفع عن الأرض شيئاً فشيئاً حتى صار معلقاً في
الهواء فوقنا . نخفضت ، واشتد خوفي ، ثم أغشى على ،
ولم أدر ما حصل . ولكنني عندما أفقت رأيت الرجل
لا يزال معلقاً في الهواء على حاله . فأمره صاحبه أن ينزل
فرفض . فأمسك نعلًا وضرب به الأرض ، فارتفع النعل
إلى رقبة المتربع وأخذ يضربه ، فبدأ المتربع ينزل قليلاً
قليلاً حتى وصل إلى الأرض وجلس معنا . فقامت من عند
السلطان وأنا أرتعد مما رأيت .

ورأيت في الهند غير هذا من العجائب والغرائب الشيء
الكثير . إلا أنتى يا مولاي مللت حياة النعيم ، فتركت
خدمة السلطان ، ووزعت جميع ما أملك على الفقراء
والمعوزين ، حتى ثيابى التى كنت ألبسها أعطيتها لأحد
الفقراء ولبست ملابسه .

وأقمت عند أحد الشيوخ الأتقياء خمسة شهور كان
السلطان خلالها غائبا عن البلاد . فلما عاد وعلم
بزهدى فى الدنيا استدعانى ، فدخلت عليه وأنا فى زى
الفقراء . فكلمنى وطلب منى أن أعود إلى خدمته . فرفضت
واستأذنته فى السفر إلى الحج . فتردد ، ثم أذن لى . ولما
انصرفت من عنده نزلت بزاوية للشيخ وأقمت فيها
لأصلى وأقرأ القرآن . ولما أكملت أربعين يوما طلبنى

السلطان ، وبعث إلى بخيل وجواري وغلبان وثياب
ونفقة . فلبست ثيابي الجديدة وقصدته . فقال لي :

- لقد بعثت إليك لتتوجه عنى رسولا إلى ملك الصين ،
فانى أعلم حبك للسفر .

فلم أتردد في قبول العرض مع إتنى كنت أعلم خطورة
الطريق .

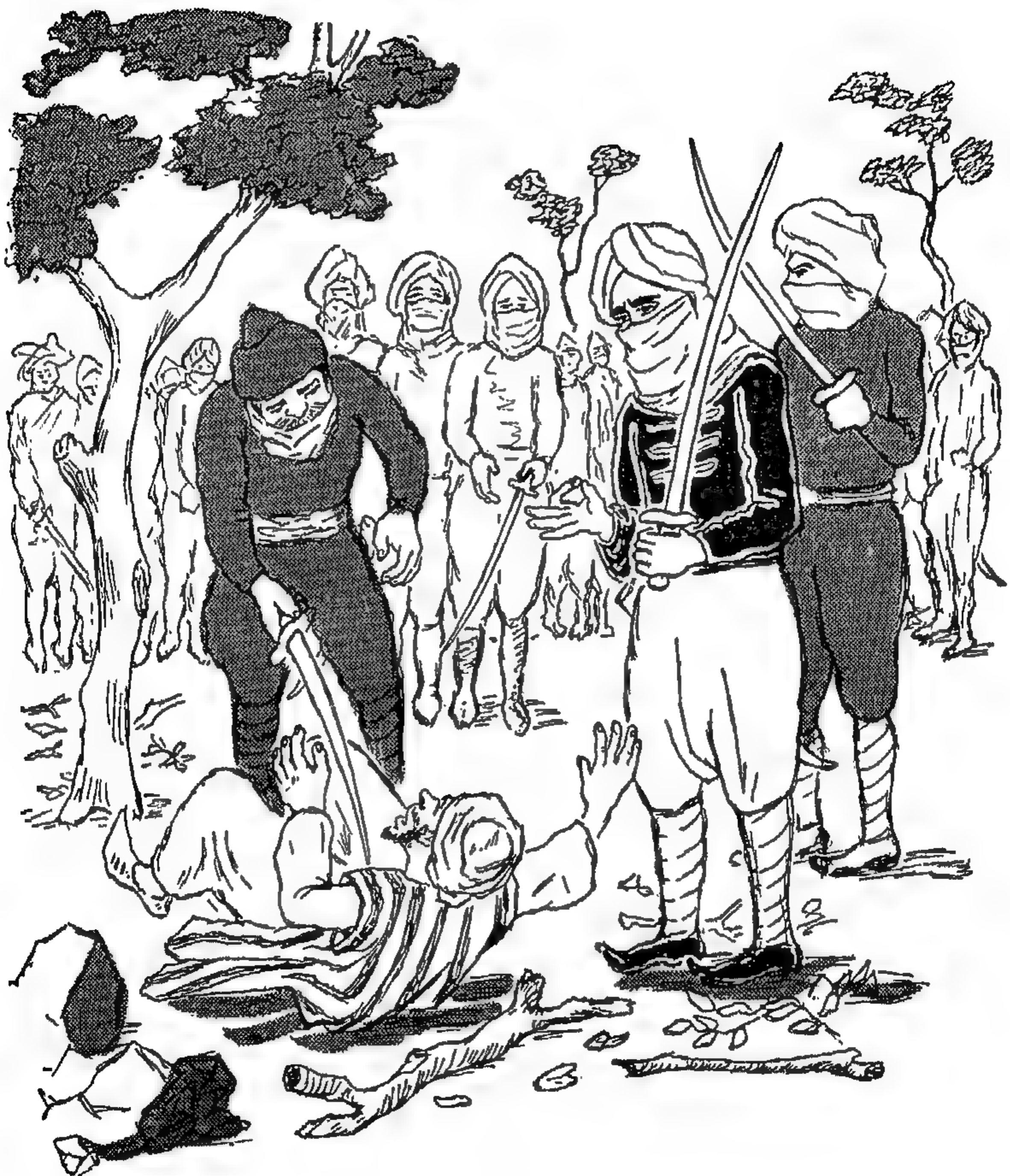
والسبب في هذه الزيارة أن ملك الصين كان قد بعث
إلى السلطان بهدية ، وطلب منه أن يأذن له ببناء بيت
للأصنام في بلاد الهند . فلما وصلت الهدية إلى السلطان
كتب إليه يقول إن هذا الطلب لا يجوز في بلاد الإسلام .
وأراد السلطان أن يرد لملك الصين هديته بأحسن
منها . فجهز له الخيل والمماليك والراقصات والمغنيات



فأخذنا الهدية وسرنا متجهين إلى بلاد الصين

والثياب الحريرية والشمعدانات الفضية والذهبية وخلعاً
من ثياب السلطان المزخرقة وقطعاً من الشاش المرصع
والجواهر وغير ذلك .

وبعد أن تهيأت للسفر أرسل السلطان معى ألف
فارس . فأخذنا الهدية وسرنا متجهين إلى بلاد الصين .
وسرنا في طريق وعبر مخيف يسكنه الكفار . وكانوا دائماً
يعتصمون بالجبال ، ويشتبكون مع المسلمين في القتال . وفي
يوم من الأيام وصلنا إلى مدينة كان القتال يدور فيها بين
المسلمين والكفار ، وكان لا بد لنا أن نشتبك معهم . فطاردونا
وطاردناهم ، وتفرق أصحابنا وراءهم ، ووجدت نفسى
وحيداً مع خمسة من الفرسان فقط . وخرج علينا عدد من
الرجال فهربنا منهم واختفيت . ولما خرجت وجدت نفسى



فارتيت على الأرض

وحيداً في أرض كثيرة النبات والشجر. وإذا بأربعين رجلاً
يحيطون بي، فارتيمت على الأرض. وكان من عادتهم أن
من يفعل ذلك لا يقتلونه. فسألني أحدهم :

— من أنت ؟

فقلت : فقير مسكين .

فقال : لا يبدو عليك الفقر . لا بد أنك من خدم
السلطان ، ويظهر عليك أنك مسلم .

فقلت : كلا لست من خدم السلطان .

فقال : ولكنك مسلم .

فقلت ، وأنا أرتجف : نعم .

فسرقوا كل مامعي ، وأخذوني إلى رئيسهم ، فأمرهم
بقتلي وكان أحدهم شاباً حسن الوجه ، جاء إلى في الصباح وقال :

- أتريد أن أعفو عنك وأطلق سراحك ؟

فقلت متلهفاً : إى والله ! يرحمك الله .

فقال : خذ ملابسى هذه ، وأعطني ملابسك .

نخلعت ملابسى الفاخرة ، ولبست ثياب الكافر ،
وأخذت أعدو بكل ما عندى من قوة حتى لا يغير المشرك
رأيه ويلحقنى . وكنت كلما رأيت جماعة من الأعداء
اختفيت بين الأشجار . وظللت على هذه الحال ثمانية أيام ؛
ثمانية أيام لم آكل فيها سوى ما أجده من ثمار الشجر .
وفي آخر يوم عطشت عطشاً شديداً فرأيت بئراً ليس
حولها أحد ، فذهبت إليها ووقفت حائراً أمامها كيف
أخرج الماء ؟ هل أنزل إلى البئر ؟ ولكننى ضعيف .
وخطر لى فكرة أخذت عمامتى وربطتها بحبل ،

ودليتها في البئر، وانتظرت حتى ابتلت وسحبتهما وعصرتهما في فمي، ولكنها لم ترو عطشي. فربطت حذائي ودليته في البئر، وعندما امتلأ سحبه فسقط لأنني لم أحكم ربطه جيداً. فأخذت الحذاء الثاني وربطته ربطاً محكما ودليته في البئر، واستخرجت به من الماء ما سد حاجتي.

وجلست بعد ذلك على حافة البئر وقلت: الحمد لله. وإذا بصوت يقول: السلام عليكم. فالتفت، وإذا برجل يقول لي: يبدو أنك مسلم، وأنا مسلم كذلك. من تكون أيها الأخ؟

فقلت: رجل ضل الطريق.

فقال لي: تعال معي. فسرت معه؛ ولكنها شعرت

بالتعب، ولم أستطع أن أواصل السير . فحملني الرجل على ظهره ومضى بي . فسمت . ولم أشعر إلا وأنا في بيت شيخ في إحدى القرى . أما الرجل الذي حملني فلم أجد له أثراً .

وبقيت عندهذا الشيخ حتى استرجعت صحتي وقوتي . فعدت إلى جماعتي ، فقرحوا بي وجاءوني بفرس وثياب ، وناولوني رسالة من السلطان . يطلب مني فيها أن أواصل السير إلى بلاد الصين . فلما رأيت عناية السلطان بأمرى قويت عزيمتي وجمعت أصحابي وعاودنا السفر متجهين إلى بلاد الصين .

هذا يا مولاي بعض ما رأيت في بلاد الهند ، فان سمحت لي عدت إليك في الغد لأقص عليك تنمة الرحلة

فى بلاد الصين .

- حسناً يا أبا القاسم ، عد إلينا غداً فى مثل
هذا الوقت، ودعنا نستمع بقصصك الشائقة ورواياتك
اللطيفة .

- استودعكم الله يا مولاي .



الموسم



مركز التربية الأساسية
في العالم العربي

Bibliotheca Alexandrina



0225041